

工會集會反對新法案 教師可能採職業行動

勞工領袖指省府橫行霸道

(溫哥華訊)卑詩勞工領袖，現正秘密製訂一項鬥爭計劃，以針對其所稱之省府「橫行霸道」措施。

昨(十四日)晚超過五千工人，在P.E.N.農業展覽場開大會，當卑詩勞工聯合會領袖佐治蒂向他們講述上訴鬥爭之策略時，他們熱烈贊成。

佐治蒂指責省府之動機為「憎恨」。

他稱社信黨人為一批僑行霸之道之人，蔑視本省

之工人，並說省府之動機為「憎恨」。

佐治蒂對與會

名為工業關係改革案，意味着卑詩之

工會死亡。

昨日較早時，

卑詩教師聯合會主

席麥穆菲女士曾與

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

省長溫德心進行會

的法案，最極端的打擊工會

之工人說，預料此

佐治蒂沒有透

露上述鬥爭計劃為

何。一般估計該計

劃將包括勞工運動

之工人，蔑視本省

佐治蒂謂，該

名為工業關係改革

案之第十九號法

能早至本月底之前

便即採取

麥穆菲謂該名

為教師職業法例之

第二十號法案，係

以圖遏制有關對省

民藝是歷史見證

雷聲大

八雨集

衣裙，今天，針織衣物適合於各種場合。而

且地位越來越重要。

針織衣物適合於各種場合。而

且地位越來越重要。

針織衣物適合於各種場合。而

生活習慣，宗教，風景及

，這也是

當地人民的

手工藝品充分顯示

當地人民的

宗教信仰

，這也是

當地人民的



常春藤

鄭安倫

由溫哥華出發專業華人領隊旅行團遍達...

日本台灣 JAPAN, TAIWAN TOURS

中國之旅 CHINA TOURS

歐洲之旅 EUROPE TOURS

美加東岸 CANADA/USA EAST COAST

亞省洛磯山脈 ALBERTA ROCKIES

卑詩域多利遊 VICTORIA TOUR

夏威夷之旅 HONOLULU TOUR

每月均有團出發

機票部：電腦訂位，直接出票，方便快捷。

駐溫哥華中國總領事館特許辦簽證

溫哥華片打東街八十八號二樓

電話：604-685-9366

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604)669-4165

香港桂林五天航空團

\$1298

(每月有團出發)

暢遊：桂林、陽朔、漓江、七星岩、蘆笛岩、象鼻山、疊采山。

* 溫哥華香港來回特價

\$838

* 代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。天天出發。

東京回港精選遊

\$1500

(三月廿八、四月十七、五月十五)

暢遊：東京迪士尼、箱根、平和公園、富士山、山中湖、鐵塔、電力科學館、及銀座購物。(華人領隊、一年有效機票)

* 溫哥華香港來回

\$1050

(可免費停留三藩市、夏威夷、東京及台北)

夏威夷香港探親超值遊

\$1118

(暢遊：市內觀光、珍珠港、巴里大風帆、漁人碼頭、蘋蘿園、鑽石頭山、波里亞文化中心、及乘坐玻璃底船、作海上暢遊。)

(包一年期有效機票、夏威夷觀光及膳宿、華人領隊)

出發日期：每月有團出發。

* 香港歡樂遊 \$958

機票加三晚酒店(雙人房)

出發日期：三月份逢六、日(回程可免費停留夏威夷)

安亞旅行社

總行：片打西街1050號1670室
華埠分行：片打東街127號商場3室
電話 688-2311
Pan-Pacific Travel

① 東京台灣團(包一年期來回香港機票)\$1599起

暢遊東京、淺草、宮殿、富士山、大石寺、音止瀑布、

台灣、台北、陽明山、日月潭、高雄。

出發日期：一月十三日

② 香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288

(全程七天。包括來回機票、酒店住宿、三餐膳食。

遊覽等)

三月廿一日、四月十八日。

③ 香港購物渡假遊(全程八天) \$1100起

包括來回機票、六晚酒店住宿(雙人房計)、港島半日遊。

機票接送)

出發日期：逢週六出發

★ 代理香港中國旅行社華僑旅行團。以港幣價計算。天天有團出發。

榮獲中國領事館
指定代辦簽證

④ 香港廣東遊(全程十天) \$1588

暢遊：香港、深圳、廣州、佛山、開平、新會、台山、恩平。

出發日期：三月十四日

四十五天前付款 特價\$1538

⑤ 中國逍遙遊(全程十六天) \$2650

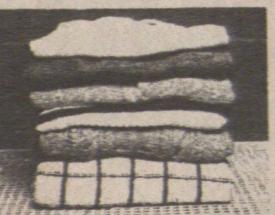
暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京。

出發日期：三月十四日

一月卅一日前訂位。特價優待。

★ 代理國泰、日航、加航、大韓、聯合、西北各大航空公司機票前往東南亞各地。

選購針織服裝



鼎吞蠶的湯，定有大白菜芽菜炒作料。

大白菜芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

大豆芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

大豆芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

大豆芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

大豆芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

大豆芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

大豆芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

大豆芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

大豆芽菜，是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲

人工做成，一年四季都有

大豆芽菜有名的

大豆芽菜，也有「大豆芽

芽菜炒作料。

好湯係菜芽豆大

羅

鼎

吞蠶

的湯，定有大

豆芽

作

料。

大豆芽

是香港人

家常菜之一，尤其是在菜

鼎吞蠶的時候，大白菜芽

菜是黃豆做的。

「舊日做爲



要哩。王穎此行來港目的之一為探望她

王穎專程來港看戲探妻兩便
王穎車程來港欣賞今屆香港電影節的影片，真夠「神心」，歌舞會幫對方在此片演出一次，他說稍後在港拍《歌舞》將返港將停留一、三周，至於八月在美國上映，王穎對此笑而不語。他說此次有機會拍西片。

黃錦榮在接拍這西片時，很是慎重考慮到亞洲人形象沒有問題，他會安排好，才接拍的，導演表示。

王穎對此笑而不語。他說此次有機會拍西片。

家專仔湊成了成寶老做

黃錦榮派大美在

西片赴新拍遠應

蘭西拍遠應

黃錦榮派大美在

西片赴新拍遠應

埃及的「聞風節」

子淵



每年的四月十五日，是埃及的傳統佳節——「聞風節」。

是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇神的日子。為了紀念它，每逢這天，人們便穿起節日的盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，祈禱慈善和春光長在；國王一清早就把象徵美麗與純潔的荷花作為最珍貴的禮物送給王后，並且和公卿大臣一道參加民間慶祝活動。

「聞風節」這天的傳統

美食，是海魚、大蔥和雞蛋。

據說，古埃及人把魚奉為聖潔物，他們用淹魚招待客人，是祝願吉祥如意。

吃大葱，以祝福一年平安渡過

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及渡過這一節日已有五千多年的歷史，按古老的科特

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及的傳統佳節——「聞風節」。

所謂「聞風」

，是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神

話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇

神的日子。為了紀念它，每

逢這天，人們便穿起節日的

盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，

祈禱慈善和春光長在；

國王一清早就把象徵美麗與純潔

的荷花作為最珍貴的禮物送

給王后，並且和公卿大臣一

道參加民間慶祝活動。

「聞風節」這天的傳統

美食，是海魚、大蔥和雞蛋。

據說，古埃及人把魚奉為

聖潔物，他們用淹魚招待客人，是祝願吉祥如意。

吃大葱，以祝福一年平安渡過

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及的傳統佳節——「聞風節」。

所謂「聞風」

，是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神

話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇

神的日子。為了紀念它，每

逢這天，人們便穿起節日的

盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，

祈禱慈善和春光長在；

國王一清早就把象徵美麗與純潔

的荷花作為最珍貴的禮物送

給王后，並且和公卿大臣一

道參加民間慶祝活動。

「聞風節」這天的傳統

美食，是海魚、大蔥和雞蛋。

據說，古埃及人把魚奉為

聖潔物，他們用淹魚招待客人，是祝願吉祥如意。

吃大葱，以祝福一年平安渡過

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及的傳統佳節——「聞風節」。

所謂「聞風」

，是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神

話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇

神的日子。為了紀念它，每

逢這天，人們便穿起節日的

盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，

祈禱慈善和春光長在；

國王一清早就把象徵美麗與純潔

的荷花作為最珍貴的禮物送

給王后，並且和公卿大臣一

道參加民間慶祝活動。

「聞風節」這天的傳統

美食，是海魚、大蔥和雞蛋。

據說，古埃及人把魚奉為

聖潔物，他們用淹魚招待客人，是祝願吉祥如意。

吃大葱，以祝福一年平安渡過

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及的傳統佳節——「聞風節」。

所謂「聞風」

，是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神

話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇

神的日子。為了紀念它，每

逢這天，人們便穿起節日的

盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，

祈禱慈善和春光長在；

國王一清早就把象徵美麗與純潔

的荷花作為最珍貴的禮物送

給王后，並且和公卿大臣一

道參加民間慶祝活動。

「聞風節」這天的傳統

美食，是海魚、大蔥和雞蛋。

據說，古埃及人把魚奉為

聖潔物，他們用淹魚招待客人，是祝願吉祥如意。

吃大葱，以祝福一年平安渡過

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及的傳統佳節——「聞風節」。

所謂「聞風」

，是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神

話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇

神的日子。為了紀念它，每

逢這天，人們便穿起節日的

盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，

祈禱慈善和春光長在；

國王一清早就把象徵美麗與純潔

的荷花作為最珍貴的禮物送

給王后，並且和公卿大臣一

道參加民間慶祝活動。

「聞風節」這天的傳統

美食，是海魚、大蔥和雞蛋。

據說，古埃及人把魚奉為

聖潔物，他們用淹魚招待客人，是祝願吉祥如意。

吃大葱，以祝福一年平安渡過

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及的傳統佳節——「聞風節」。

所謂「聞風」

，是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神

話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇

神的日子。為了紀念它，每

逢這天，人們便穿起節日的

盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，

祈禱慈善和春光長在；

國王一清早就把象徵美麗與純潔

的荷花作為最珍貴的禮物送

給王后，並且和公卿大臣一

道參加民間慶祝活動。

「聞風節」這天的傳統

美食，是海魚、大蔥和雞蛋。

據說，古埃及人把魚奉為

聖潔物，他們用淹魚招待客人，是祝願吉祥如意。

吃大葱，以祝福一年平安渡過

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及的傳統佳節——「聞風節」。

所謂「聞風」

，是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神

話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇

神的日子。為了紀念它，每

逢這天，人們便穿起節日的

盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，

祈禱慈善和春光長在；

國王一清早就把象徵美麗與純潔

的荷花作為最珍貴的禮物送

給王后，並且和公卿大臣一

道參加民間慶祝活動。

「聞風節」這天的傳統

美食，是海魚、大蔥和雞蛋。

據說，古埃及人把魚奉為

聖潔物，他們用淹魚招待客人，是祝願吉祥如意。

吃大葱，以祝福一年平安渡過

特曆，四月十五日則為八月二十七日。

埃及的傳統佳節——「聞風節」。

所謂「聞風」

，是說春天到了，人們走出家門和辦公室，到郊野去聞一聞春天的氣息，因此又稱「春節」。

據古埃及法老時期的神

話傳說，科特特曆八月二十七日這天，是慈悲神戰勝兇

神的日子。為了紀念它，每

逢這天，人們便穿起節日的

盛裝，圍着寺廟吟詩誦經，

祈禱慈善和春光長在；

國王一清早就把象徵美麗與純潔

的荷花作為最珍貴的禮物送

給王后，並且和公卿大臣一

唐嶺代南食風

松秀李

劉恂「唐昭宗避賊州」

遂居南海，作《嶺表錄》。此書「或稱《嶺表異錄》、或稱《嶺表錄異》」，核其文句，實皆此書。

嶺表即嶺南，又稱嶺外或嶺海。因其地處五嶺之南，湖臨南海，乃中原之外表是也。

唐貢觀初置

嶺南道

你們經理的祝酒辭真長

何金根

管轄

個州

包括現

在的廣

東、廣

西亞遠

及南

北

帶

。因

其遠

距中原

，開拓

較晚

。而

向

視

為

最

古

。全書記

下南國珍奇

者不

乏

，「而

猶

是

為

古

。」

。但

此

書

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

文

記

下

南

國

珍

奇

，

「

歷

朝

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

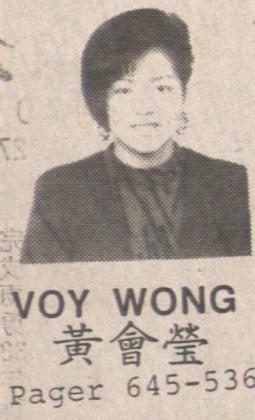
經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368△ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
• \$129,000. 上 2 房下 2 房。
50x109 黃光照 645-3232△ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上 3 房下 1 房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368

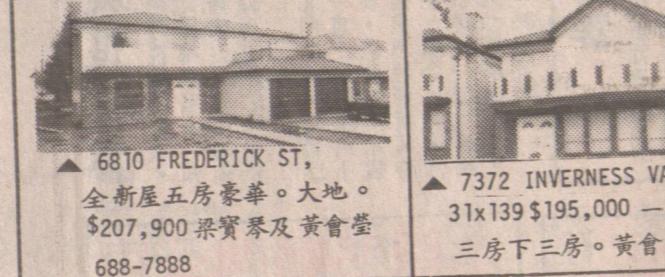
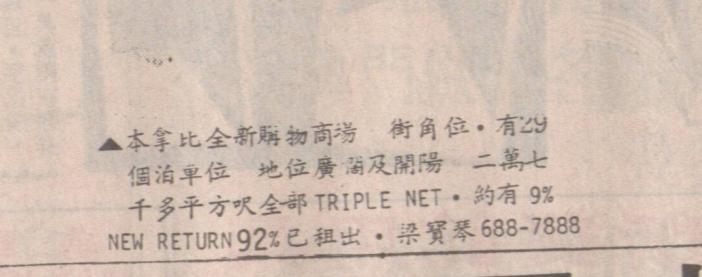
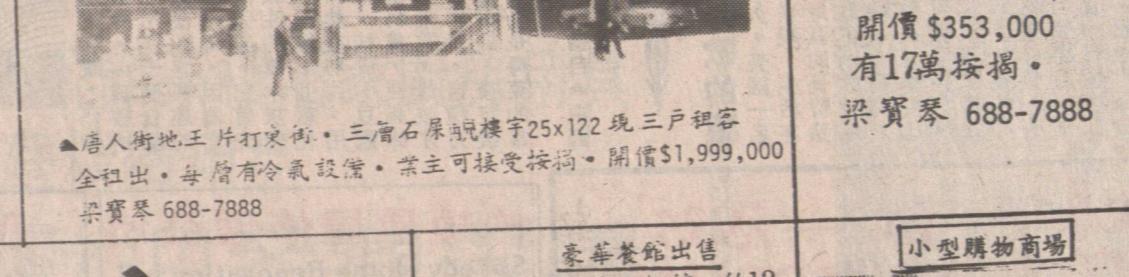
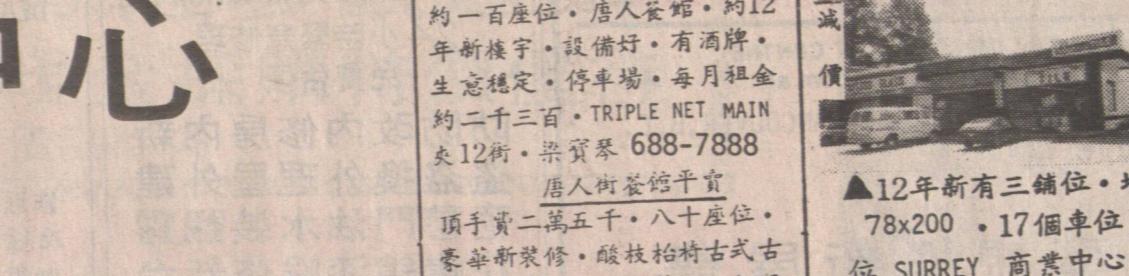
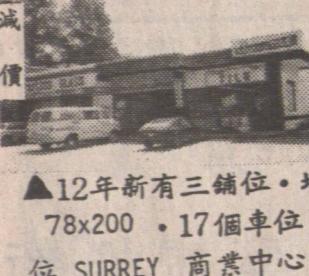
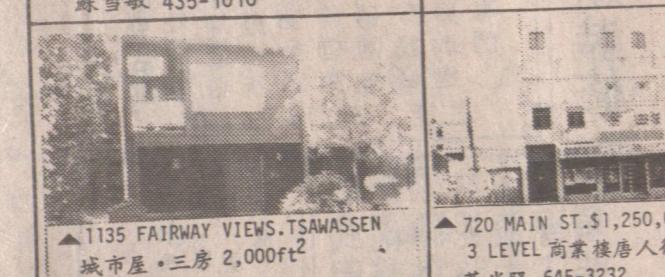
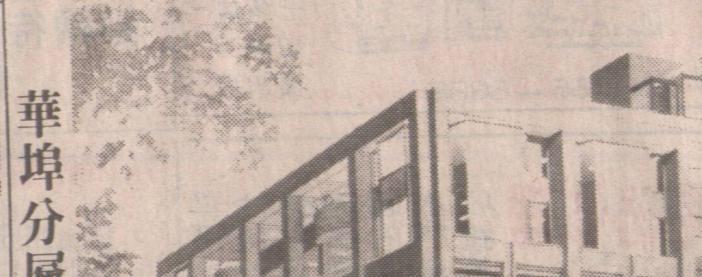
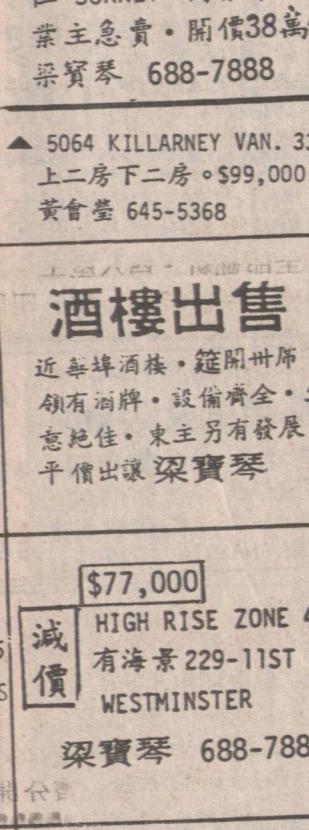
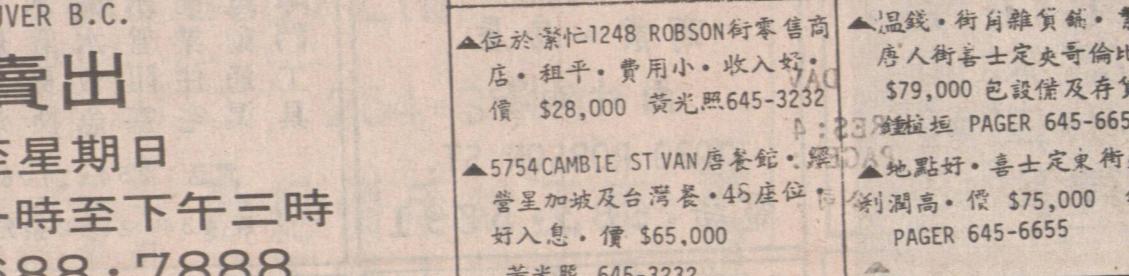
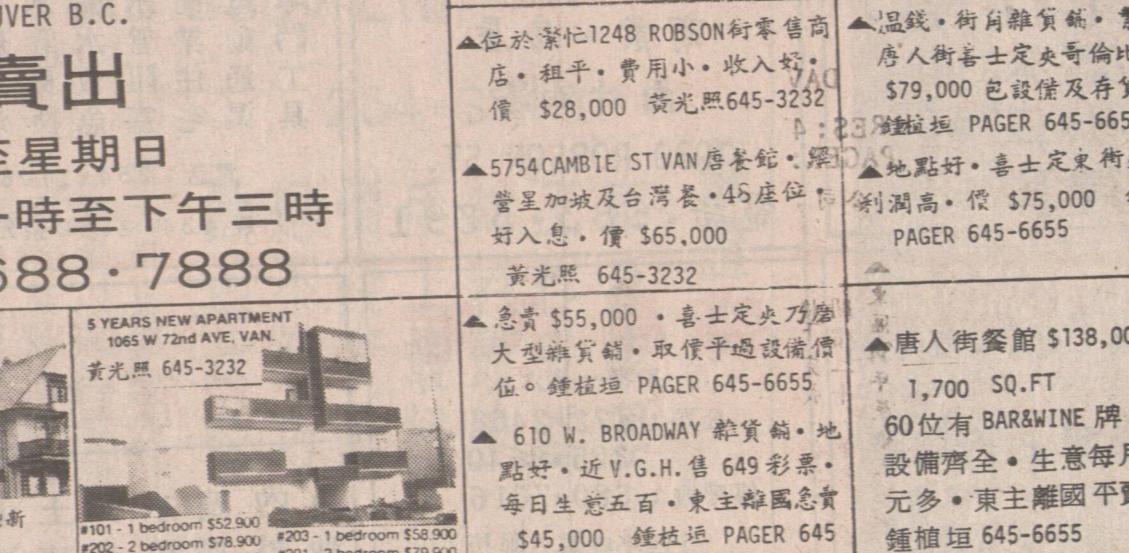
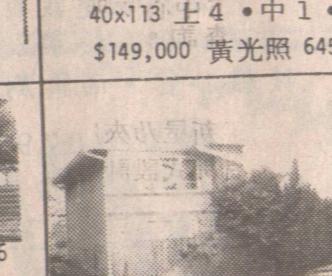
11 個鋪位購物商場



四年新商業樓宇



減價 -14組相位

△ 6810 FREDERICK ST.
全新屋五房豪華。大地。
\$207,900 梁寶琴及黃會瑩
688-7888△ 7372 INVERNESS VAN.
31x139 \$195,000 一年新。上
三房下三房。黃會瑩 645-5368△ 本拿比全新購物商場 街角位。有 29
個泊位。地位廣闊及開闊。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。約有 9%
NEW RETURN 92% 已租出。梁寶琴 688-7888△ 唐人街地王片打東街。三層石屋脫樓宇 25x122 現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。開價 \$1,999,000
梁寶琴 688-7888△ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
開價 \$353,000
有 17 萬按揭。
梁寶琴 688-7888△ 2412 E. 27TH AVE. 33x108
樓上三房、樓下二房 \$12,800
蘇雪敏 435-1010△ 7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房 \$139,500
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368△ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232△ 豪華餐館出售
約一百座位。唐人餐館。約 12
年新樓宇。設備好。有酒牌。
生意穩定。停車場。每月租金
約二千三百。TRIPLE NET MAIN
街 12 街。梁寶琴 688-7888
唐人街餐館平宜
頂手貴二萬五千。八十座位。
豪華新裝修。臨街抬桔古式古
• 房房大。有酒牌。一切設
備齊全。位於福街。梁寶琴
PAGER 438-2333#7011
唐人街地販鋪出租
約三千尺。樓上可做餐館或寫
字樓。商業每月租金 \$1,500
TRIPLE NET 梁寶琴△ 12 年新三鋪位。地
78x200 • 17 個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價 \$38 萬餘
梁寶琴 688-7888△ 1135 FAIRWAY VIEWS, TSAWASSEN
城市屋。三房 2,000ft²
面積 680-6022△ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上 6 房下 2 房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232△ 630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.△ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13 年。33x122
上 3 下 2 \$99,900
黃光照 645-3232△ 酒樓出售
近華埠酒樓。鑑開。生
意地佳。東主另有發展。
平價出讓 梁寶琴△ 8011 12TH AVE, BLG. O.T. 45x145
上三房 \$82,900
面積 680-6022△ 142 E. 20TH AVE. VAN. 32x122
上 2 房下 1 房。福街 20 街
\$97,000 黃光照 645-3232△ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上 6 房下 2 房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232△ 城市屋 #105 621 E. 6TH AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE.
\$43,900 鍾植垣 PAGE 645-6655
△ NUFFY'S DONUT 京士定艾爾蒙頓
地點好。設備價值超過
\$80,000 開價 \$89,000
鍾植垣 PAGER 645-6655△ 位於繁忙 1248 ROBSON 街零售商
店。租平。費用小。收入好。
價 \$28,000 黃光照 645-3232
△ 5754 CAMBIE ST VAN 唐人街
營業呈坡及台灣餐。45 座位。
好入息。價 \$65,000
黃光照 645-3232△ 132 S. ELLESMORE AVE. 6 年
33x122 上三房下二房 \$189,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368△ 1850 E. 49TH AVE. 37x42x15
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232△ 630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.△ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13 年。33x122
上 3 下 2 \$99,900
黃光照 645-3232△ 酒樓出售
近華埠酒樓。鑑開。生
意地佳。東主另有發展。
平價出讓 梁寶琴△ 2056 TURNER VAN 37 年。
40x113 上 4 中 1 下 1 \$149,000 黃光照 645-3232△ 8650 SELKIRK ST VAN 28 年 66x166
21 間 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232△ 1204 VICTORIA DR. VAN. 新
60x95 五組收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655△ 101-1 bedroom \$52,800
101-2 bedroom \$78,900
201-1 bedroom \$58,900
201-2 bedroom \$79,900
401-1 bedroom \$59,900
401-2 bedroom \$79,900
101-1 bedroom \$52,800
101-2 bedroom \$78,900
201-1 bedroom \$58,900
201-2 bedroom \$79,900
401-1 bedroom \$59,900
401-2 bedroom \$79,900△ 唐人街餐館 \$138,000
1,700 SQ.FT
60 位有 BAR & WINE 牌
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鍾植垣 645-6655△ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。純木地。
\$109,000 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368△ 5005 CHESTER ST. VAN. 31 年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232△ 1204 VICTORIA DR. VAN. 新
60x95 五組收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655△ 101-1 bedroom \$52,800
101-2 bedroom \$78,900
201-1 bedroom \$58,900
201-2 bedroom \$79,900
401-1 bedroom \$59,900
401-2 bedroom \$79,900
101-1 bedroom \$52,800
101-2 bedroom \$78,900
201-1 bedroom \$58,900
201-2 bedroom \$79,900
401-1 bedroom \$59,900
401-2 bedroom \$79,900△ 610 W. BROADWAY 零售
地點好。近 V.G.H. 售 649 彩票。
每日生意五百。東主離國急賣
\$45,000 鍾植垣 PAGER 645-6655△ 3223 E. 27TH AVE. 33x110
上二房下二房。急讓。\$98,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368△ 5722 MARY ST. BBY 50' x 130' 2 層。
5 層房。\$145,000 鍾植垣 645-6022△ 1204 VICTORIA DR. VAN. 新
60x95 五組收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655△ 101-1 bedroom \$52,800
101-2 bedroom \$78,900
201-1 bedroom \$58,900
201-2 bedroom \$79,900
401-1 bedroom \$59,900
401-2 bedroom \$79,900
101-1 bedroom \$52,800
101-2 bedroom \$78,900
201-1 bedroom \$58,900
201-2 bedroom \$79,900
401-1 bedroom \$59,900
401-2 bedroom \$79,900△ 商業樓宇。有酒店及鋪位
75x120 面積 6,800 固定
住客。梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩△ 二埠果菜店東主身體不
適急讓。生意平穩。地
點旺。生財器具新。有
意請電蘇雪敏 688-78
88。

NORTHRIDGE GROUP

恆生實業有限公司

6417 FRASER STREET, VAN, B.C. V5W3A6 公司: 327-1111

涂念官

DAVID TO

住宅: 327-7004 傳呼機 645-8926

327-1111

王震漢

THOMAS C. WONG

住家: 298-2961

保養一流。有蓋車位。交通便利。康售美
及承建新屋。歡迎委託各類生意或物業海外發售。
本公司比十年新兩房城市屋。環境優美
七萬八千七。機不可失。

△市中心兩鋪四柏文商業樓27萬有商量。
△果舖連三房實業。生意及貨。位於大
街。十五萬五。
△46街夾細街角。卅餘年三房出租屋。
△高吉林85座位老字號唐番餐館。有停
車場。百位會議廳。價四十萬。
△西百老匯70位餐館。在興建中快車站。降價七萬九。
△本拿比唐番餐館生意。實業舊屋多間可申請
及承建新屋。歡迎委託各類生意或物業海外發售。
△本拿比十年新兩房城市屋。環境優美
七萬八千七。機不可失。

ROBERT KU
顧景耀
住宅: 430-8178 (免費估價)
傳呼機: 645-3581

精通國、粵、上海話

四月新盤

△本拿比唐番餐館。落座一埠旺街
鄰近在興建中快車站。降價七萬九。
△本拿比唐番餐館生意。實業舊屋多間可申請
及承建新屋。歡迎委託各類生意或物業海外發售。
△本拿比十年新兩房城市屋。環境優美
七萬八千七。機不可失。

商業或實業

著名雲峰中式酒家。東主退休。生意
不少於8屋。詳情垂詢。業主保證投資利潤

馬國輝

FRANCIS MA

公司: 327-1111
住家: 267-1385
中文機: 667-0967

△東區47街近細街樓上四房樓下兩房。廚廁齊已租
出。全部翻新。西人屋主。十三萬九千。
△東區魯拔街近27街。樓上四房一千四百多呎。
下三房廚廁 40x122。價十二萬五千。
△列治文工業地 66x122 呎十萬九千。
△B.C.省埠仔企連那餐館有酒牌停車場百多坐位，
生意廿五萬元。
△東區46街近魯拔街新屋一間。紅瓦屋頂。熱水暖
氣。土庫完成。二十一萬元。
△東區30街近沙街。樓上三房兩廁。樓下兩廁廚
齊。十一萬九千。
△東區ROSS街近37街。樓上三房。樓下兩房11萬九。
△西區62街近CHURCHILL學校。21年屋 33x122 樓上三
房。樓下兩房。十七萬五千。
△東區16街近街合法雙屋 46x122。樓上兩房可加
一房。樓下兩房。廚廁齊分開。鑄價十三萬九千。

陳挺明
DAVID CHAN
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088
公司: 327-1111

多間收租柏文城市屋。由\$320至
\$540x122

詳情查詢。

PARKER
公司: 327-1111
住家: 461-3183

中文機: 667-0967

公司: 327-1111
住家: 267-1385
中文機: 667-0967公司: 327-1111
住家: 267-1385
中文機: 667-0967

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

△柏文地可興建12單位
每戶有風景・連地基
圖則29萬9千・

MARION MAN
鄭萬方英
BUS. [604] 251-4100
RES. [604] 421-3276

利登閣

全新雲東區二十七組高級設計柏文・現已全部
完工・隨時可入伙・內部裝修材料一流・每戶包
雪櫃・爐頭・垃圾打碎機・洗碗機・洗乾衣機之
電・排頭及水喉・安全地底停車場及儲物室・交通
方便・十分鐘到唐人街・單位由\$41,900至\$68,900・
平道哥哥華・投資自用皆宜・現已售出過半・欲
購從速・

開放時間: 星期六・日・由一時至六時
星期二至五由三時至六時
其他詳情請電 421-3276 & 251-4100
鄭萬方英

雲西款式...雲東價錢!!
超過 50%
Eton Villa
2355 ETON ST.



職員懂: 英文、國語及粵語、上海
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價。
為買主給予低息貸款或為現金賣主。

VANCOUVER EAST OFFICE
205-1651 COMMERCIAL
251-4100

SHARON
LUM
林麗儀

公司 (604) 437-5571
住家 (604) 876-6513



LUCKIE LEE
李樂基

公司 437-5571
住家 299-9747



公司 (604) 251-4100
住家 (604) 879-7883
傳呼: 680-9718

RAYMOND
HO
何文興



△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近京士威及 KNIGHT 新半
新。樓上三房二廳廚房
三浴房等。交通十分方便
近小學。價\$139,900 請快
失良機。

△新盤 2188 NEWPORT (FRASERVIEW)
近多利及 62 街。樓上三房
樓下二房及廳。地大 65x101
近小學。交通方便。屋主急
賣。價十六萬多。

△新盤 1757 E. 5TH AVE.
近 COMMERCIAL 及五街二房一廳
價六萬五千。

△GASTOWN 商業樓。好前景。好租約
・開價四十萬

EMILY CHU
朱太
公司 437-5571
住家 324-8716

唐人街石屋 樓宇。二層樓下
可作鋪位。樓上住家或貨倉
超級市場及餐室區。面積
6000 方呎。叫價 \$329,000 勿失良機。
請還價。

MIKE YOUNG
楊文泉
公司 251-4100
住家 253-1229

△斯盤 1757 E. 5TH AVE.
近 COMMERCIAL 及五街二房一廳
客廳。飯廳。冷空 JACUZZI 一廳
手工一流。叫價二十餘萬。
勿失良機。

△33x145 平地。兩睡房一廳
交通方便。近學校。開價
\$98,000 可還價 2982 ADANAC

LUCKIE LEE
李樂基
公司 437-5571
住家 299-9747



公司 (604) 251-4100
住家 (604) 879-7883
傳呼: 680-9718

BILL WONG
黃志成



△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△雲東區 NAPIER 街 12 年新、
溫哥華特色區。樓上三房
二廳。地大 40x132。獨立一廳
及二年新。近巴士公園、
包裝一流、叫價才十四萬
五千。勿失良機。請電陳
太。

△近史丹利公園高級豪華單
層光猛柏文、六年新二房
二廳、新式建築、裝飾設
備一流、交通學校買物方
便、十三萬六千刮銀、請
快電陳太。

△堂皇大屋、地大 40x132、
樓上四房、大廳、家庭室、
樓下每邊二房一廳、設備
全流、全面積三千多尺、
地點優美、建築師手工一
流、叫價 \$225,000。熱門
貨、請電陳太。



MAUREEN
CHAN
陳太

公司 (604) 437-5571
住家 (604) 324-7382

公司 (604) 437-5571
住家 (604) 879-7883
傳呼: 680-9718

BILL WONG
黃志成

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△雲東區 NAPIER 街 12 年新、
溫哥華特色區。樓上三房
二廳。地大 40x132。獨立一廳
及二年新。近巴士公園、
包裝一流、叫價才十四萬
五千。勿失良機。請電陳
太。

△近史丹利公園高級豪華單
層光猛柏文、六年新二房
二廳、新式建築、裝飾設
備一流、交通學校買物方
便、十三萬六千刮銀、請
快電陳太。



JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

新政府合法牌照
日夜喚煤或修理
滿意召喚

公司 (604) 437-5571
住家 (604) 879-7883
傳呼: 680-9718

BILL WONG
黃志成

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△雲東區 NAPIER 街 12 年新、
溫哥華特色區。樓上三房
二廳。地大 40x132。獨立一廳
及二年新。近巴士公園、
包裝一流、叫價才十四萬
五千。勿失良機。請電陳
太。

△近史丹利公園高級豪華單
層光猛柏文、六年新二房
二廳、新式建築、裝飾設
備一流、交通學校買物方
便、十三萬六千刮銀、請
快電陳太。



JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

新政府合法牌照
日夜喚煤或修理
滿意召喚

公司 (604) 437-5571
住家 (604) 879-7883
傳呼: 680-9718

BILL WONG
黃志成

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳。地大
才十七萬多。請電: BILL WONG
黃志成 437-5571 住家 438-5209
5209 楊志成。勿失良機。

△新盤 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 樓) 樓上三房
二廳地下獨立一廳

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳話機可有中文
667-0313
免費估價·忠誠服務



沈慶俊



△石米屋上三房。下二房。32街。十二萬餘。



△27年新石米上下完成。地大 40x122。



△37年新石屋。上下完成。地 33x122。價十萬。



△蓋士街三組兩房屋。月入息千元。可供九萬按揭。價十萬。



△2990片打東街。地 33x132 \$89,900.



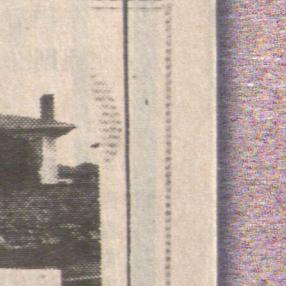
△四房及15街 \$81,800.



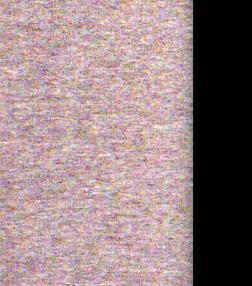
△藍菲及麥橋上三房下二房。十一萬。



△唐人街 728 佐治街。三房。八萬。



△西區十虹橋文 \$495,000。入息好。



△急貴估價數間由三萬起。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873。4811
住家 327-6288
ALFIE MARR
馬耀傑
本人經營一切買賣房屋·柏文·物業·生意·
免費估價·樂意服務。
△雜貨舖連實業出賣。有酒。有汽。有三睡房居住單位。



WATLING GROCERY

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431
住家: 438-1090
黃武輝
黃薛淑英
1) KILLARNEY 菲沙街區非常整齊兩睡房·有全土庫·2385 E. 51ST AVE. \$119,900.
2) 開首次購屋人士·兩睡房屋·新水廁·雙層玻璃窗·342 E. 28TH AVE. \$78,900.
3) 近菲沙街、580 E. 56TH AVE. 三睡房屋·土庫完成二睡房 \$103,500.
4) 兩房屋近電梯及巴士·新電線·熱水暖氣·有壁爐·565 E. 22ND AVE. \$74,900.
5) 素里連三房農場屋·部份新設備·地大 8027-134A ST. \$74,900.
6) 一房柏文近乃磨·保養一流·潔淨美觀·#201-2250 OXFORD ST. \$50,900.
7) 做餐館生意良機·唐番餐館本拿比一流地區 \$78,000.
8) 餐館生意好機會·市中心固蘭湖街咖啡及小食 \$75,000.

Century 21 郭亮言
DAVID KWOK
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司: 872-0321
住家: 251-5725
傳呼機: 667-3093
有合
成43
街小
新
屋
地
近
房
兩
年
屋
士
校
開
價
九
萬
適
38
33
X
1
2
3
2
1
0
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
8010
8011
8012
8013
8014
8015
8016
8017
8018
8019
8020
8021
8022
8023
8024
8025
8026
8027
8028
8029
8030
8031
8032
8033
8034
8035
8036
8037
8038
8039
8040
8041
8042
8043
8044
8045
8046
8047
8048
8049
8050
8051
8052
8053
8054
8055
8056
8057
8058
8059
8060
8061
8062
8063
8064
8065
8066
8067
8068
8069
8070
8071
8072
8073
8074
8075
8076
8077
8078
8079
8080
8081
8082
8083
8084
8085
8086
8087
8088
8089
8090
8091
8092
8093
8094
8095
8096
8097
8098
8099
80100
80101
80102
80103
80104
80105
80106
80107
80108
80109
80110
80111
80112
80113
80114
80115
80116
80117
80118
80119
80120
80121
80122
80123
80124
80125
80126
80127
80128
80129
80130
80131
80132
80133
80134
80135
80136
80137
80138
80139
80140
80141
80142
80143
80144
80145
80146
80147
80148
80149
80150
80151
80152
80153
80154
80155
80156
80157
80158
80159
80160
80161
80162
80163
80164
80165
80166
80167
80168
80169
80170
80171
80172
80173
80174
80175
80176
80177
80178
80179
80180
80181
80182
80183
80184
80185
80186
80187
80188
80189
80190
80191
80192
80193
80194
80195
80196
80197
80198
80199
80200
80201
80202
80203
80204
80205
80206
80207
80208
80209
80210
80211
80212
80213
80214
80215
80216
80217
80218
80219
80220
80221
80222
80223
80224
80225
80226
80227
80228
80229
80230
80231
80232
80233
80234
80235
80236
80237
80238
80239
80240
80241
80242
80243
80244
80245
80246
80247
80248
80249
80250
80251
80252
80253
80254
80255
80256
80257
80258
80259
80260
80261
80262
80263
80264
80265
80266
80267
80268
80269
80270
80271
80272
80273
80274
80275
80276
80277
80278
80279
80280
80281
80282
80283
80284
80285
80286
80287
80288
80289
80290
80291
80292
80293
80294
80295
80296
80297
80298
80299
80300
80301
80302
80303
80304
80305
80306
80307
80308
80309
80310
80311
80312
80313
80314
80315
80316
80317
80318
80319
80320
80321
80322
80323
80324
80325
80326
80327
80328
80329
80330
80331
80332
80333
80334
80335
80336
80337
80338
80339
80340
80341
80342
80343
80344
80345
80346
80347

▲ 2412 E.2
樓上三房
蘇雪敏 43

▲ 1135 FAIRW
城市屋・三
陶祖国 680

▲ 4914 SPE
上二房下
\$109,000
黃會瑩



△ 二埠果
適急讓
點旺。
意請電
88 •

市議會否決撥款子雲東經濟發展協會

款項支持，但被市議會否決。
坡雲東區經濟發展協會發言人

馬丁碧架稱，雲東區領福利金人士

獲該協會幫助，得加聯邦就業移民

委員會發給，基金作爲營運經費，

試辦成功，已有四人自己創業，其

中兩名已能自給自足，維持生活。

而該會於最近多年來有機會在經濟

上協助領福利金人士，使他們對社

會有貢獻。

但市參事會布魯斯力信批評該

業務計劃辦理不完善，領福利金者

只多是依賴領取救濟金，不願自己

就業，或創業。

女市參事嘉羅泰萊却支持該會

辦理協助貧民就業，市參事會獎勵

美却稱：此項協助窮人之業務計劃

應由省府負責。

電線在廳中上吊，終以

送院後延續了一小

時即不治，相信死者

是恐懼債主追上

精神反常，雙手發

抖，二時半，終以

爲夫還債，

至昨日，死者

門而自殺的。

者是恐懼債主追上

時即不治，相信死者

是恐懼債主追上

精神反常，雙手發

抖，二時半，終以

爲夫還債，

至昨日，死者

是恐懼債主追上

精神反常，雙手發

抖，二時半，終以

爲夫還債，

至昨日，死者

是恐懼債主追上

精神反常，雙手發

抖，二時半，終以

爲夫還債，

雲東經濟發展協會

(溫哥華訊)雲東區經濟發展協會昨星期二被市議會開會時，被否決支持，未有獲得通過任何援助。只以一票之差，市議會否決撥出市府土地及款項，給該協會協助領福利金者創業。

該協會一向主張領取福利金人創業，經營小生意，以爲自立維持生活，由聯邦加拿大就業移民委員會撥出基金作爲營運經費，市府撥出土地保證多年來援助基金，有效支出應用。但在過去兩星期以來，一直等候市議會開會通過撥款，重新開放。抗日愛國將領張學良將軍會在度過一年多的軟禁生活。

(溫哥華訊)「加拿大食物服務協會

食物服務協會及雲埠水族館

館定期於四月十六日星期四下午六時至八時，在復活節前會合在水族館街坊大

聯歡會，招待雲埠兒童水族館

館之夜聯歡會，且有重大意義，因

童慶會活動，水族館發言人嘉羅利

彼亦表示認爲水族館主辦此項活動

亦甚爲有價值，深感愉快。

張學良軟禁地

雲埠最近經過整修，重新開放。抗日愛國將領張學良將軍會在度過一年多的軟禁生活。

廣州春交會來賓

食住安排靈活多樣

(廣州專電)記者孔妙然，本屆廣州春交會來賓的食住安排，以往靈活多樣，來賓住宿不再受統一安排的限制，自由選店下榻，向廣州市任何一家賓館預訂，即使預先沒有託香港中旅預訂，只要找到設在花園酒店的交易會住房協調小組，便會得到妥善安排。

各賓館酒店配備了各種車輛，爲來賓提供

公共交通方便，白天鵝賓館和花園酒店還設

置了各項接待服務工作，都比過去出色。

三



地

某

數

年前

染

上

利

一

某

數

年前

染

至十八日，則定為今年的公民週，是全國慶祝公民法例頒佈紀念的高潮，四月十七日却是具有深長意義的一天，一九八二年四月十七日加拿大憲法正式頒佈，確定了加拿大公民基本的自由及權利，加拿大公民在基本原則上，享受到各項自由及信仰的權利，列入成為加拿大憲法中的一部份，亦是加拿大的法律日，雲埠法院將開放，並由專人主講加拿大移民法例，雲埠法律教育學會特別邀請陶永強律師主講粵語法律講座，在雲埠法院舉行。

加聯邦內政部舉辦慶祝全國公民週節目，多姿多采，卑詩省內特別慶祝節目亦很多，公民法庭，地方團體，都熱烈慶祝，加強對加拿大公民權的認識，全體公民享受到基本上一律平等的機會，互相尊重，各國文化傳統及其重大價值，使加拿大人的優質風格，更加豐富，鼓勵各界人士發揚服務社會的精神，參加社會工作，對加拿大有更多的貢獻。

雲埠法庭定期四月十二日舉行開放日，內政部公民法庭則定期於四月十五日舉辦開放日，歡迎各界

解加拿大憲章及加拿大民主法治政府，使加拿大成為更強盛的國家。

雲埠中華會館及中華文化中心定期四月十八日星期六下午三時，聯合各界僑團胞集會，慶祝加拿大公民法例頒佈四十週年紀念。一百廿名華人，將集體入加拿大籍，領取公民證，正式成為加拿大公民，由聯邦內政部卑詩省公民法庭主任葉承基及公民法庭法官簡穎湘等主持。加拿大華裔退伍軍人會被邀請參加，是大會嘉賓，領唱加拿大國歌，馬國冠主講賀詞。在世界第二次世界大戰期間，加拿大是盟國之一，五百多位加拿大華裔青年，志願投筆從戎，分別在亞、歐、非、大洋洲、東南亞各國地區戰場，與盟軍並肩作戰，卒於戰後一九四七年，為華裔加拿大爭取到入籍成為加拿大公民，享受投票選舉、被選、及就業、居住等一切平等權，移民法例亦陸續放寬，華人才得到申請家人移民來加團聚，華人地位得以提高。

我們慶祝加拿大公民法例頒佈四十週年紀念，應該更加熱愛加拿大及祖國，為發揚加拿大多元文化政策，促進自由民主世界和平而努力。

RESTAURANT
1540 W. 2nd Ave.,
Van., B.C.

電話：738·7111 或
738·7112

沙律、海鮮
自助西餐每位
\$7·95

星期日上午十一時
至下午三時

嘉麗美
Viva Kalaf Beauty
3286 CAMBIE ST. (at 17th)
(875-6300

面部皮
按摩、漂面及清除黑頭
黑眼圈，眼肚去皺，無
特效美容減肥，鹽液扎
法國熱能倒臘
紋眉，紋上下眼線
指壓按摩

代理法國 THALGO, SO
MARBERT 高級化粧品

營業時間：星期一、二、三
星期四、五

加公民法頒佈四十週年

華人協和會者歡會 氣功學員畢業聯歡
(溫哥華訊) 雲埠華人協和教會 者歡會主辦華佗氣功學院第一屆畢業，在該教會副堂舉行，星期六下午四時，典禮，於昨十一日，到保健強身延年，氣功學院，徵求員有使用中華氣功的喻穴療法常識，目的，氣功速成班宣

工程公司負責一切工程，該公司為國際馳名之機構，而該廠將每年生產十八萬噸化學熱機械紙漿。他又說：卑詩省政府支持商業投資，對加強私人公司工業計劃，實大

卑詩省能源鑄業石油資源廳長積戴維斯稱：我們利用餘剩水電力去吸引投資，卑詩水電折扣率發展新工業，此次在泰萊埠興建紙漿製造廠實為一個極好的例子。

牧師及朱健生會輪席散茶，彬彬禮，席間各人均笑風生，討論及氣功之益處及體運動僑情等，情甚為歡洽，至九始散席，互相握手。

該會主辦華文

東北泰萊鎮廠設巨型紙漿造廠

(溫哥華訊) 識維

予人司免六寺，於四月十五日

期

三

1

110

卷之三

TEL. (604) 688-6025 688-9032

業十七週年酬賓大
由四月十日（星期五）起
至四月卅日（星期四）止
一連二十一
本公司所有商品燒臘肉食
一律八折優待
特價品及冰霜蝦白
減價期間恕不送貨

好消息！
元豐公司烈治文分店
由八六年三月份起，定每月
第三個星期六爲「酬賓日」
該日除白米外，所有商品
一律八五折。另特價品九折
特此敬告各界僑胞
四月份的「酬賓日」
是四月十八日

○ 2

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

產 品 好

辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
五花香臘肉
真正鴨肝腸
特製珍肝腸
美味白油腸

招 牌 老

本廠製造
設備精良
品質優美
特聘名師
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
寄往加美
通行無阻
駐廠監督
各有大商號
均有代售
函目錄印備
迎索即奉
代理

